## Introduire son propos

• *First (of all)* : tout d'abord.
Ex. : *First of all, we must remember what the situation was when the hero came to London.* Tout d'abord, nous devons nous rappeler la situation du héros au moment où celui-ci arrive à Londres.

• *To begin with* : pour commencer.
Ex. : *To begin with, the purpose of the writer must be made clear.* Pour commencer, l'intention de l'écrivain doit être définie.

• *The text deals with/ is about* : le texte traite de.
Ex. : *The text deals with the memories of the author as a young Irish boy.* Le texte traite des souvenirs de l'auteur lorsqu'il était un jeune Irlandais.

• *It is a well-known fact that* : il est bien connu que.
Ex. : *It is a well-known fact that Dickens' novels often portrayed unhappy young characters.* Il est bien connu que les romans de Dickens ont souvent dressé le portrait de jeunes personnages malheureux.

• *To raise the question/ issue of* : poser la question de.
Ex. : *The article raises the question of loneliness in modern societies.* L'article pose la question de la solitude dans les sociétés modernes.

• *To make it clear that* : faire comprendre que.
Ex. : *The author makes it clear that he does not side with any of the characters.* L'auteur fait comprendre qu'il ne se range du côté d'aucun de ses personnages.

• *To draw the reader's attention to* : attirer l'attention du lecteur sur.
Ex. : *The writer draws the reader's attention to the protagonists' real motives.* L'écrivain attire l'attention du lecteur sur les mobiles réels des protagonistes.

• *To be based upon the idea that* : être basé sur l'idée que.
Ex. : *The novel is based upon the idea that not everybody is given a fair chance in life.* Le roman est basé sur l'idée que tout le monde n'a pas les mêmes chances dans la vie.

• *It is generally agreed that* : il est communément admis que.
Ex. : *It's generally agreed that the media can often be blamed for going much too far.* Il est communément admis que les médias sont souvent accusés d'aller trop loin.

© 2000-2024, rue des écoles